

СВЕТЛАНА МАРКОВА

---

# ЛИТОВСКИЙ НА ВСЕ СЛУЧАИ ЖИЗНИ

2-Я ЧАСТЬ



Светлана Маркова

**ЛИТОВСКИЙ на все  
случаи жизни. 2-я часть**

«Издательские решения»

**Маркова С.**

Литовский на все случаи жизни. 2-я часть / С. Маркова —  
«Издательские решения»,

ISBN 978-5-00-530638-8

Это отличная основа разговорного литовского языка. Мгновенное вхождение в литовский язык, быстрый набор фраз и слов, активная разговорная практика. Темы: на почте, Варвара и Мантас, Андрей и Мантас, Варвара и Мантас — 2, обед, во время обеда, Литва, летний отпуск, семья, в магазине. Учебный комплект включает в себя учебник и аудиокурс.

ISBN 978-5-00-530638-8

© Маркова С.  
© Издательские решения

## Содержание

11. RAŠTE (НА ПОЧТЕ)	6
Текст	7
Перевод	8
Аудио	9
12. VARVARA IR MANTAS (ВАРВАРА И МАНТАС)	10
Текст	11
Перевод	12
Аудио	13
13. ANDREJUS IR MANTAS (АНДРЕЙ И МАНТАС)	14
Текст	15
Перевод	16
Аудио	17
14. VARVARA IR MANTAS (ВАРВАРА И МАНТАС)	18
Текст	19
Перевод	20
Конец ознакомительного фрагмента.	21

# **ЛИТОВСКИЙ на все случаи жизни**

## **2-я часть**

**Светлана Маркова**

*Переводчик* Эмилия Папайте

*Редактор* Довиле Пошкute

*Иллюстратор* Дарья Крылова

© Светлана Маркова, 2021

© Эмилия Папайте, перевод, 2021

© Дарья Крылова, иллюстрации, 2021

ISBN 978-5-0053-0638-8 (т. 2)

ISBN 978-5-0053-0637-1

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

## 11. PAŠTE (НА ПОЧТЕ)



## Текст

- Sveiki! Laba diena!
- Laba diena!
- Noriu išsiųsti šią siuntą į Maskvą.
- Žinoma. Padėkite siuntą ant svarstyklių, pasversime. 500 gramų.
- Kiek kainuoja kilogramas?
- Kilogramas – 5 eurai.
- Paprastas siuntinys ar registruotas?
- Paprastas.
- Kiek kainuoja gabenimas lėktuvu?
- Skubi siunta 10 eurų.
- Gerai, tada siųsiu įprasta tvarka.
- 5 eurai.
- Prašau.
- Tai Jūsų čekis.
- Ačiū. Prašau duokite man dar du pašto ženklus.
- Į užsienį?
- Taip, noriu išsiųsti kelis atvirukus.
- Prašau, iš viso 1 euras 49 centai.
- Prašau.
- Dėkoju.

## Перевод

- Здравствуйте! Добрый день!
- Добрый день!
- Я хочу отправить в Москву этот пакет.
- Конечно. Положите пакет на весы, взвесим. 500 грамм.
- Килограмм сколько стоит?
- Килограмм – 5 евро.
- Обычная бандероль или заказная.
- Обычная.
- Отправка самолётом сколько стоит?
- Срочная почта 10 евро.
- Хорошо, тогда я отправлю обычной.
- 5 евро.
- Пожалуйста.
- Это Ваш чек.
- Спасибо. Дайте мне ещё две почтовые марки, пожалуйста.
- За границу?
- Да, хочу отправить несколько открыток.
- Пожалуйста, с Вас 1 евро 49 центов.
- Пожалуйста.
- Благодарю.

## Аудио



## 12. VARVARA IR MANTAS (ВАРВАРА И МАНТАС)



## Текст

- Mantai, labas!
- Sveika, Varvara.
- Mantai, ką tu čia veiki?
- Tėtis atsiuntė mane pasiimti jus. Jis nerimauja, kad jūs galite pasiklysti mieste.
- O, tikrai? Aš jiems pasakysiu, kad lauki jų apačioje.
- Gerai. Ačiū.
- Netrukus grįšiu. Palauk, prašau.
- Gerai.

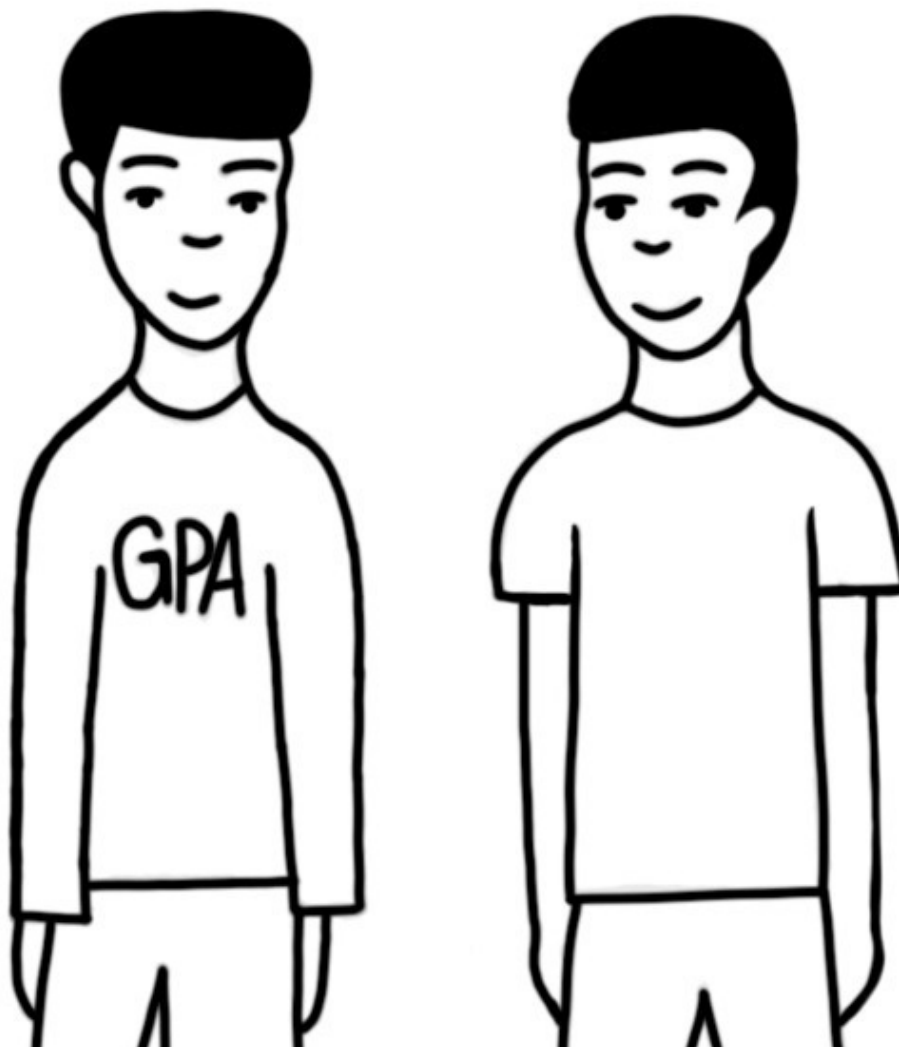
## Перевод

- Мантас, здравствуй!
- Здравствуй, Варвара.
- Мантас, что ты здесь делаешь?
- Папа прислал меня забрать вас. Он беспокоится, что вы можете заблудиться в городе.
- Ох, правда? Я им скажу, что ты ждёшь их внизу.
- Хорошо. Спасибо
- Я скоро вернусь. Подожди, пожалуйста.
- Хорошо.

## Аудио



### 13. ANDREJUS IR MANTAS (АНДРЕЙ И МАНТАС)



## Текст

- Sveiki! Ar Jūsų vardas Mantas?
- Taip.
- Mano vardas Andrejus. Ačiū už pagalbą.
- Malonu su Jumis susipažinti. Kaip Jūsų siunta, Andrejau?
- Ačiū, jau išsiunčiau. Keista, kad pašte nebuvo žmonių.
- Jums pasisekė. Andrejau, iš kur Jūs?
- Aš esu iš Maskvos. Iš kur Jūs?
- Aš esu iš Vilniaus. Aš čia gimiau.
- Mantai, Jūs labai gerai kalbate rusiškai. Ar Jūs rusas?
- Labai ačiū už komplimentą. Ne, aš esu lietuvis.
- Ar Jūs kažkur studijavote?
- Studijuoju Vilniaus universiteto Filologijos fakultete. Ar Jūs irgi studentas?
- Ne. Aš dirbu leidykloje.
- Aišku. Ar atvykote į Lietuvą darbo reikalais?
- Taip, rytoj man paskirtas susitikimas.

## Перевод

- Здравствуйте. Вас зовут Мантас?
- Да.
- Меня зовут Андрей. Спасибо за помощь.
- Приятно познакомиться. Как Ваша посылка, Андрей?
- Благодарю, уже отправил. Удивительно, на почте не было людей.
- Вам повезло. Андрей, Вы откуда?
- Я из Москвы. А Вы откуда?
- Я из Вильнюса. Я здесь родился.
- Мантас, Вы очень хорошо говорите по-русски. Вы русский?
- Большое спасибо за комплимент. Нет, я литовец.
- Вы где-то учились?
- Я учусь в Вильнюсском университете на филологическом факультете. А Вы тоже студент?
- Нет. Я работаю в издательстве.
- Понятно. Вы приехали в Литву по делам?
- Да, завтра у меня назначена встреча.

## Аудио



## 14. VARVARA IR MANTAS (ВАРВАРА И МАНТАС)



## Текст

- Mantai, tėvai pasakė, kad jie jau ateina.
- Gerai, Varvara. Palaukime kartu.
- Gerai, Mantai. Atleisk, jie paprastai susiruošia greičiau.
- Viskas gerai, aš viską suprantu.
- Mantai, ar tu gyveni su savo šeima?
- Ne, aš gyvenu su savo draugu.
- Tikrai? Kur?
- Bute.
- Ar jūsų namai yra labai toli nuo universiteto, kuriame studijuoji?
- Ne, arti.
- Ar tavo draugas irgi studentas?
- Taip, jis taip pat studentas.
- Ar tu studijuoji Vilniaus universitete?
- Taip.
- Universitetas turbūt labai didelis?
- Taip, netgi labai. Ir tai yra vienas seniausių universitetų Europoje. Jis buvo įkurtas prieš 400 metų.
- Ar jūsų universitetas yra labai toli nuo centro?
- Ne. Universitetas yra miesto centre. Labai patogiu.
- Tėvai jau ateina...

## Перевод

- Мантас, родители сказали, что они уже идут.
- Хорошо, Варвара. Давай подождём вместе.
- Хорошо, Мантас. Прости, они обычно быстрее собираются.
- Ничего страшного, всё понимаю.
- Мантас, ты живёшь со своей семьёй?
- Нет, я живу со своим другом.

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.